

【公演に関する注意事項】

★チケット購入の際は、下記のことをあらかじめご了承ください。

- 1) やむを得ない事情により、出演者、曲目・曲順等が変更になる場合がございます。
- 2) 公演中止を除き、お買い求めいただきましたチケットのキャンセル・変更等はありません。
- 3) いかなる場合もチケットの再発行はいたしません。紛失等には十分ご注意ください。
- 4) 原則として、日本のクラシックコンサートでは途中入場はできません。係の指示に従ってください。
- 5) 公演によっては年齢制限がございます。公演のチケットは1人1枚が必要です。
- 6) 全席指定の公演は、指定のお席でご鑑賞ください。
- 7) 転売サイトで購入されたチケットでは入場できない場合がございます。
- 8) 他のお客様の迷惑となる場合、主催者の判断でご退場いただく場合がございます。

★Please read the following information before purchasing tickets.

- 1) Performing artists, program selections/program order etc. may change in the case of unavoidable circumstances.
- 2) Purchased tickets may not be canceled or changed, except in the case of cancellation of the performance.
- 3) Tickets will not be reissued under any circumstances. Please take care not to lose your tickets.
- 4) In principle, at classical music concerts in Japan, admission to the auditorium is not permitted during the performance. Please follow instructions of ushers.
- 5) There is an age limit depending on the concert. Each person must have a ticket for the concert.
- 6) For performances with all reserved seating, please be seated in the designated seat.
- 7) Admission may not be possible with tickets purchased through internet resale sites.
- 8) Customers who disturb others may be asked to leave the venue at the discretion of the presenter.

【关于演出相关的注意事项】

★在购票前，请务必仔细阅读并同意以下事项：

- 1) 如遇不可抗力，演出人员、曲目及演出顺序等可能会有所变更，敬请谅解。
- 2) 除非演出取消，已购票券一律不接受退票、变更等处理。
- 3) 无论任何情况，票券均不予补发。请妥善保管，避免遗失。
- 4) 原则上，日本的古典音乐会中禁止中途入场，请听从现场工作人员指引。
- 5) 部分演出可能设有年龄限制。所有观众入场均需持有一人一票。

- 6) 本場为全席指定演出，请对号入座观赏。
- 7) 使用转售网站购买的票券，可能无法入场，敬请注意。
- 8) 若有妨碍其他观众观演的行为，主办方有权要求当事人退场。

【공연에 관한 주의사항】

- ★ 티켓 구매 시 아래 사항을 미리 양해하신 후 구매해 주시기 바랍니다.
- 1) 불가피한 사정으로 인해 출연자, 연주 곡목 및 곡 순서 등이 변경될 수 있습니다.
 - 2) 공연이 취소되지 않는 한, 구매하신 티켓은 취소나 변경이 불가합니다.
 - 3) 어떠한 경우에도 티켓 재발행은 불가합니다. 분실 등에 주의해 주십시오.
 - 4) 원칙적으로 일본의 클래식 음악 공연에서는 공연 중 입장이 불가능합니다. 안내원의 지시에 따라주시기 바랍니다.
 - 5) 공연에 따라 연령 제한이 있을 수 있습니다. 공연 티켓은 1인 1매 필요합니다.
 - 6) 모든 좌석 지정 공연에서는 지정된 좌석에서 관람해 주시기 바랍니다.
 - 7) 재판매 사이트에서 구입한 티켓은 입장이 제한될 수 있습니다.
 - 8) 다른 관객에게 방해가 될 경우, 주최자의 판단에 의해 입장을 제한 또는 도중 퇴출하실 수 있기 때문에 미리 양해 바랍니다.